



THE CITY OF NEW YORK
OFFICE OF THE MAYOR
NEW YORK, NY 10007

FOR IMMEDIATE RELEASE: February 8, 2016

CONTACT: pressoffice@cityhall.nyc.gov, (212) 788-2958

STATEMENT FROM MAYOR BILL DE BLASIO ON LUNAR NEW YEAR

“From my family to yours, I wish a happy Lunar New Year to all New Yorkers celebrating this important holiday – from the Chinese, Korean, Nepali, Vietnamese, Tibetan, Japanese and Mongolian communities, and across the Asian diaspora. This year, for the first time, New Yorkers across the five boroughs will not be forced to decide between celebrating this holiday as a family and risking their child falling behind in school. Every year at this time we see our neighborhoods come alive to embrace their heritage and celebrate the power of their communities, further cementing New York City’s identity as the City of Immigrants and cultural capital of the world.”

(Traditional Chinese)

紐約市長白思豪農曆新年祝賀辭

我們全家祝紐約居民闔家農曆新年快樂，其中包括來自中國、韓國、尼泊爾、越南、西藏、日本、蒙古等來自亞洲的族裔。

今年，是歷史的創舉：紐約市五區內的居民首次不用再面臨一個抉擇：是否必須讓小孩缺課一天，才能全家一起慶祝農曆新年。

每年這時候，可見紐約市各社區活絡起來，積極宣揚傳統文化及展現社區的力量，進一步鞏固紐約市作為移民城市及世界文化首都之象徵。

(Simplified Chinese)

纽约市长白思豪农历新年祝贺辞

我们全家祝纽约居民阖家农历新年快乐，其中包括来自中国、韩国、尼泊尔、越南、西藏、日本、蒙古等来自亚洲的族裔。

今年，是历史的创举：纽约市五区内的居民首次不用再面临一个抉择：是否必须让小孩缺课一天，才能全家一起庆祝农历新年。

每年这时候，可见纽约市各社区活络起来，积极宣扬传统文化及展现社区的力量，进一步巩固纽约市作为移民城市及世界文化首都之象征。

(Korean)

빌 드블라지오 시장의 음력 설 인사 우리 가족으로 부터 여러분과 여러분의 가족에게, 행복한 설 맞이
되시기를 설을 맞이하는 모든 뉴요커들에게 바랍니다--중국, 한국, 네팔, 베트남, 티벳, 일본 그리고
몽골계 커뮤니티 뿐만 아니라 아시안계 이민자들 모두 새해 복 많이 받으세요. 올해는 최초로 뉴욕시 내
다섯 보로 전역의 뉴요커들이 가족들과 함께 이 명절을 기념하는 것과 자녀들이 학교에서 뒤쳐질
걱정사이에서 고민할 필요가 없습니다. 매년 이맘때에 문화적 뿌리를 즐기고, 그들 커뮤니티의 힘을
기념하며 동네들이 살아숨쉬는 것을 볼 수 있습니다--이는 뉴욕시가 이민자들의 도시, 그리고 전세계
문화의 수도라는 정체성을 더욱 강화합니다.

###